



Република Србија
Аутономна покрајина Војводина
Наручилац: Служба за управљање људским ресурсима
Адреса: Булевар Михајла Пупина 16,
Место: 21000 Нови Сад
Број одлуке: 125-404-177/2017-01
Датум: 16. август 2017. године
Т: +381 21 487 4842 F: +381 21 487 4742
ljudski.resursi@vojvodina.gov.rs
www.ljudskiresursi.vojvodina.gov.rs
ПИБ 104854478 **МБ** 08866520

На основу члана 108. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“, број: 124/2012, 14/2015 и 68/2015), члана 24. став 2. Покрајинске скупштинске одлуке о покрајинској управи („Службени лист АП Војводине“, број 37/2014, 54/2014 - др. одлука и 37/2016), чл. 6 и 8. Одлуке о Служби за управљање људским ресурсима („Службени лист АПВ“, 65/16), и Извештаја о стручној оцени понуда у поступку јавне набавке мале вредности услуге: курсеви енглеског, немачког и мађарског језика у 2017./2018. години за службенике у покрајинским органима (број: 125-404-177/2017-01 од 11.8.2017. године), в.д. директора Службе за управљање људским ресурсима доноси

**ОДЛУКУ О ДОДЕЛИ УГОВОРА
У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ МАЛЕ ВРЕДНОСТИ УСЛУГЕ:
КУРСЕВИ ЕНГЛЕСКОГ, НЕМАЧКОГ И МАЂАРСКОГ ЈЕЗИКА У 2017./2018. ГОДИНИ ЗА СЛУЖБЕНИКЕ У
ПОКРАЈИНСКИМ ОРГАНИМА ЈНМВ број: 125-404-177/2017-01 од 27.7.2017. године**

Уговор о јавној набавци мале вредности услуге: Курсеви енглеског, немачког и мађарског језика у 2017./2018. години за службенике у покрајинским органима:

- за партију 1: курс енглеског језика у Новом Саду додељује се: „Академији Oxford – Agent“ доо, Кнегиње Милице 21/8, Јагодина, која је поднела заједничку понуду са Јеленом Рајић ПР „Англиан“ ОБЦ, Јагодина и која је оцењена као благовремена, одговарајућа, прихватљива и најповољнија.
- за партију 3 курсеви немачког језика у Новом Саду додељује се: „Академији Oxford – Agent“ доо, Кнегиње Милице 21/8, Јагодина, која је поднела заједничку понуду са Јеленом Рајић ПР „Англиан“ ОБЦ, Јагодина и која је оцењена као благовремена, одговарајућа, прихватљива и најповољнија.

Одлуку о додели уговора објавити на Порталу јавних набавки и на интернет страници Службе за управљање људским ресурсима у року од три дана од дана доношења исте.

Образложење

1. Предмет и процењена вредност јавне набавке:

Предмет јавне набавке број ЈНМВ -01/2017 - услуге: Курсеви енглеског, немачког и мађарског језика у 2017./2018. години за службенике у покрајинским органима управе (покрајински секретаријати и покрајинске посебне управне организације), Секретаријату Покрајинске владе, службама и управама које оснива Покрајинска влада, Служби Скупштине АП Војводине и Покрајинском заштитнику грађана - омбудсману.

Назив и ознака из општег речника набавки: Организовање течајева за учење језика - 80580000.

Предмет јавне набавке је обликован по партијама.

Процењена вредност јавне набавке из тачке I ове одлуке износи 1.450.000,00 динара без ПДВ-а, распоређено по партијама:

Партија 1: курс енглеског језика у Новом Саду: 39 полазника у првом семестру, 39 полазника у другом семестру (процењена вредност: 936.000,00 динара без ПДВ-а);

Партија 2: курс енглеског језика у Суботици: 1 полазник у првом семестру, 1 полазник у другом семестру (процењена вредност: 24.000,00 динара без ПДВ-а);

Партија 3: курс немачког језика у Новом Саду: 17 полазника у првом семестру, 16 полазника у другом семестру (процењена вредност: 394.000,00 динара без ПДВ-а);

Партија 4: Курс мађарског језика у Новом Саду: 4 полазника у првом семестру, 4 полазника у другом семестру (процењена вредност: 96.000,00 динара без ПДВ-а).

2. Основни подаци о понуђачима:

У поступку јавне набавке мале вредности услуге: курсеви енглеског, немачког и мађарског језика у 2017./2018. години за службенике у покрајинским органима, благовремено су поднете 3 (три) понуде, и то:

Р. бр.	Подаци из понуде
1.	Назив и седиште понуђача „Академија Oxford – Agent“ doo, Кнегинје Милице 21/8, Јагодина
	Матични број 20758546
	ПИБ 107224269
	Начин на који понуђач наступа за партију 1. Заједничка понуда са Јелена Рајић ПР „Англиан“ ОБЦ, Јагодина
	Понуђена цена за једну школску годину без ПДВ за партију 1. 623.610,00 динара
	Понуђена цена за једну школску годину са ПДВ за партију 1. 748.332,00 динара
	Рок плаћања за партију 1. Прва рата до 10.10.2017., друга рата до 31.12.2017.
	Рок за извршење услуге за партију 1. Јун 2018.
	Рок важења понуде за партију 1. 90 дана
	Место и начин услуге за партију 1. У расположивим салама/учионицама Скупштине АПВ и Покрајинске владе или у просторијама понуђача. Начин: у складу са техничком спецификацијом.
	<p>1. Приликом вршења стручне оцене понуде за партију 1. Комисија је констатовала да понуђач „Академија Oxford – Agent“ doo, Кнегинје Милице 21/8, Јагодина, није доставио кратак преглед садржаја курсева језика – конкретна знања и области које ће се обрађивати од почетног до високог нивоа у складу са стандардима Заједничког европског оквира за стране језике (CEFR). Комисија је у складу са чланом 79. Закона о јавним набавкама констатовала да се ради о доказу који се може сматрати јавно доступним на интернет страници понуђача: http://www.akademijaoxford.com/kurs_engleskog_jezika.php Како наручиоц у конкурсној документацији није тражио да се поседно достави доказ којим се доказује овај услов, а како се ради о јавно доступном доказу, Комисија је закључила да је предметни понуђач доказао испуњеност овог услова, те је његова понуда прихватљива и одговарајућа.</p> <p>2. Комисија је констатовала да понуђач „Академија Oxford – Agent“ doo, Кнегинје Милице 21/8, Јагодина испуњава све услове тражене конкурсном документацијом, те је његова понуда прихватљива и одговарајућа.</p>
	Начин на који понуђач наступа за партију 3. Заједничка понуда са Јелена Рајић ПР „Англиан“ ОБЦ, Јагодина
	Понуђена цена за једну школску годину без ПДВ за партију 3. 263.835,00 динара
	Понуђена цена за једну школску годину са ПДВ за партију 3. 316.602,00 динара
	Рок плаћања за партију 3. Прва рата до 10.10.2017., друга рата до 31.12.2017.
	Рок за извршење услуге за партију 3. Јун 2018.
	Рок важења понуде за партију 3. 90 дана
	Место и начин услуге за партију 3. У расположивим салама/учионицама Скупштине АПВ и Покрајинске владе или у просторијама понуђача. Начин: у складу са техничком спецификацијом.

1. Приликом вршења стручне оцене понуде за партију 3. Комисија је констатовала да понуђач „Академија Oxford – Agent“ doo, Кнегинје Милице 21/8, Јагодина, није доставио кратак преглед садржаја курсева језика – конкретна знања и области које ће се обрађивати од почетног до високог нивоа у складу са стандардима Заједничког европског оквира за стране језике (CEFR). Комисија је у складу са чланом 79. Закона о јавним набавкама констатовала да се ради о доказу који се може сматрати јавно доступним на интернет страници понуђача:

http://www.akademijaoxford.com/kurs_nemackog_jezika.php

Како наручиоц у конкурсној документацији није тражио да се поседно достави доказ којим се доказује овај услов, а како се ради о јавно доступном доказу, Комисија је закључила да је предметни понуђач доказао испуњеност овог услова, те је његова понуда прихватљива и одговарајућа.

2. Комисија је констатовала да понуђач „Академија Oxford – Agent“ doo, Кнегинје Милице 21/8, Јагодина испуњава све услове тражене конкурсном документацијом, те је његова понуда прихватљива и одговарајућа.

2. Назив и седиште понуђача	„Academy“ doo, Jevrejska 22, Novi Sad
Матични број	08617392
ПИБ	102033919
Начин на који понуђач наступа	самостално
Понуђена цена за једну школску годину без ПДВ за партију 1.	896.064,00 динара
Понуђена цена за једну школску годину са ПДВ за партију 1.	1.075.276,80 динара
Рок плаћања	У складу са захтевом наручиоца
Рок за извршење услуге	У складу са захтевом наручиоца
Рок важења понуде	99 дана
Место и начин услуге	У складу са захтевом наручиоца
Приликом вршења стручне оцене понуде за партију 1. Комисија је констатовала да понуђач „Academy“ doo, Jevrejska 22, Novi Sad, испуњава све услове тражене конкурсном документацијом, те је његова понуда прихватљива и одговарајућа.	

3. Назив и седиште понуђача	„NS PRO group“ doo, Železnička 4, Novi Sad
Матични број	08833362
ПИБ	103679278
Начин на који понуђач наступа за партију 1.	самостално
Понуђена цена за једну школску годину без ПДВ за партију 1.	728.000,00 динара
Понуђена цена за једну школску годину са ПДВ за партију 1.	873.600,00 динара
Рок плаћања	Прва рата до 10.10.2017., друга рата до 31.12.2017.
Рок за извршење услуге	Јун 2018.
Рок важења понуде	100 дана
Место и начин услуге	У расположивим салама/учионицама Скупштине АПВ и Покрајинске владе или у просторијама „NS PRO

	group“ .
Приликом вршења стручне оцене понуде за партију 1. Комисија је констатовала да понуђач „NS PRO group“ doo, Železnička 4, Novi Sad, испуњава све услове тражене конкурсном документацијом, те је његова понуда прихватљива и одговарајућа.	
Начин на који понуђач наступа за партију 3.	самостално
Понуђена цена за једну школску годину без ПДВ за партију 3.	314.000,00 динара
Понуђена цена за једну школску годину са ПДВ за партију 3.	376.800,00 динара
Рок плаћања	Прва рата до 10.10.2017., друга рата до 31.12.2017.
Рок за извршење услуге	Јун 2018.
Рок важења понуде	100 дана
Место и начин услуге	У расположивим салама/учионицама Скупштине АПВ и Покрајинске владе или у просторијама „NS PRO group“ .
Приликом вршења стручне оцене понуде за партију 3. Комисија је констатовала да понуђач „NS PRO group“ doo, Železnička 4, Novi Sad, испуњава све услове тражене конкурсном документацијом, те је његова понуда прихватљива и одговарајућа.	

3. Неблаговремене понуде: нема.

4. Понуде које су одбијене, разлози за њихово одбијање и понуђена цена тих понуда: нема.

5. Прихватљиве и одговарајуће понуде оцењиване су и рангиране у складу са критеријумом који је одређен конкурсном документацијом. Критеријум за доделу уговора у поступку јавне набавке услуга - Курсеви енглеског, немачког и мађарског језика у 2017./2018. години за службенике у покрајинским органима је „Најнижа понуђена цена“.

6. Рангирање понуда:

Након спроведене стручне оцене понуда Комисија за јавну набавку је сачинила следећу ранг листу понуда:

За партију 1.

Место на ранг листи	Назив и седиште понуђача	Понуђена цена без ПДВ	Понуђена цена са ПДВ
1.	„Akademija Oxford – Agent“doo, Kneginje Milice 21/8, Jagodina	623.610,00 динара	748.332,00 динара
2.	„NS PRO group“ doo, Železnička 4, Novi Sad	728.000,00 динара	873.600,00 динара
3.	„Academy“ doo, Jevrejska 22, Novi Sad	896.064,00 динара	1.075.276,80 динара

За партију 2.

Није поднета ниједна понуда.

За партију 3.

Место на ранг листи	Назив и седиште понуђача	Понуђена цена без ПДВ	Понуђена цена са ПДВ
1.	„Академија Oxford – Agent“ doo, Кнегинје Милице 21/8, Јагодина	263.835,00 динара	316.602,00 динара
2.	„NS PRO group“ doo, Жељезничка 4, Нови Сад	314.000,00 динара	376.800,00 динара

За партију 4.

Није поднета ниједна понуда.

7. Понуђач којем се додељује уговор:

За Партију 1: Понуђач чија је понуда оцењена као благовремена, одговарајућа, прихватљива и најповољнија и коме је Комисија за јавну набавку предложила да се додели уговор је „Академија Oxford – Agent“ doo, Кнегинје Милице 21/8, Јагодина д, који је поднео заједничку понуду са Јеленом Рајић ПР „Англиан“ ОБЦ, Јагодина.

За Партију 3: Понуђач чија је понуда оцењена као благовремена, одговарајућа, прихватљива и најповољнија и коме је Комисија за јавну набавку предложила да се додели уговор је „Академија Oxford – Agent“ doo, Кнегинје Милице 21/8, Јагодина д, који је поднео заједничку понуду са Јеленом Рајић ПР „Англиан“ ОБЦ, Јагодина.

С обзиром на све напред наведено, Наручилац је на основу овлашћења из члана 108. став 1. Закона о јавним набавкама, а сходно предлогу Комисије за јавну набавку донео одлуку као у диспозитиву.

УПУТСТВО О ПРАВНОМ СРЕДСТВУ:

Против ове одлуке понуђач може поднети захтев за заштиту права у року од пет дана од дана објављивања одлуке о додели уговора на Порталу јавних набавки.

Захтев за заштиту права подноси се Наручиоцу, а копија се истовремено доставља Републичкој комисији.

Потпун захтев за заштиту права у складу са чланом 151. став 1. тач. 1) – 7) Закона о јавним набавкама мора да садржи:

- 1) назив и адресу подносиоца захтева и лице за контакт;
- 2) назив и адресу наручиоца;
- 3) податке о јавној набавци која је предмет захтева, односно о одлуци наручиоца;
- 4) повреде прописа којима се уређује поступак јавне набавке;
- 5) чињенице и доказе којима се повреде доказују;
- 6) потврду о уплати таксе из члана 156. Закона о јавним набавкама;
- 7) потпис подносиоца.

Подносилац захтева за заштиту права је дужан да на одређени рачун буџета Републике Србије (број рачуна Буџета Републике Србије за уплату таксе: 840-30678845-06) уплати таксу у износу од 60.000,00 динара.

